



ERRATUM

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

**CCT n° 144670/CO/302
du 20/12/2017**

Correction dans les deux langues :

- L'article 2, second alinéa doit être corrigé comme suit : « En application de l'article 11bis, **alinéa 7** de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail à durée hebdomadaire de travail du travailleur à temps partiel ne peut être inférieure à 10 heures dans les entreprises où l'usage de cette dérogation est notifié de façon motivée conformément à l'article 10bis de ladite convention collective de travail. »

Correction du texte néerlandais :

- A l'article 3, « **van 16 maart 1971** » doit être ajouté après « Arbeidswet ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

**CAO nr. 144670/CO/302
van 20/12/2017**

Verbetering in beide talen :

- Artikel 2, tweede lid moet als volgt verbeterd worden : « Bij toepassing van artikel 11bis, ~~ten~~ zevende **lid** van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten mag de wekelijkse arbeidsduur van de deeltijdse werknemers niet minder zijn dan 10 uur per week in de ondernemingen waar het gebruik van die afwijking gemeld is overeenkomstig artikel 10bis van deze collectieve arbeidsovereenkomst. »

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In artikel 3 moet « **van 16 maart 1971** » ingevoegd worden na « Arbeidswet ».

Beslissing van

18 -05- 2018

<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2017 gesloten in het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf, betreffende de minimale arbeidsduur.</p>	<p>Convention collective de travail du 20 décembre 2017 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la durée minimale de travail</p>
<p>Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf.</p>	<p>Article 1er La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par travailleurs, les travailleurs masculins et féminins des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.</p>
<p>Art. 2 Artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de uitvoering van het protocolakkoord van 14 mei 1997 – arbeidsduur en arbeidsduurvermindering wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst: <i>Bij toepassing van art. 11bis, ten zevende van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten mag de wekelijkse arbeidsduur van de deeltijdse werknemers niet minder zijn dan 10 uur per week in de ondernemingen waar het gebruik van die afwijking gemeld is overeenkomstig art. 10bis van deze collectieve arbeidsovereenkomst.</i></p>	<p>Art. 2 L'article 9 de la convention collective de travail du 25 juin 1997 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'exécution du protocole d'accord du 14 mai 1997 – durée du travail et réduction de la durée du travail – est abrogé et remplacé par le texte suivant : <i>En application de l'article 11bis ^{alinéa 7} de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail la durée hebdomadaire de travail du travailleur à temps partiel ne peut être inférieure à 10 heures dans les entreprises où l'usage de cette dérogation est notifié de façon motivée conformément à l'article 10bis de ladite convention collective de travail.</i></p>
<p>Art. 3 Art. 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de uitvoering van het protocolakkoord van 14 mei 1997 – arbeidsduur en arbeidsduurvermindering wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst: <i>Bij toepassing van artikel 21 van de Arbeidswet ^{van 16 maart 1971} mag de minimale duur van de werkperiode niet minder zijn dan 2 uur in de ondernemingen waar het gebruik van die afwijking gemeld is overeenkomstig art. 10bis van deze collectieve arbeidsovereenkomst.</i></p>	<p>Art. 3 L'article 10 de la convention collective de travail du 25 juin 1997 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'exécution du protocole d'accord du 14 mai 1997 – durée du travail et réduction de la durée du travail est abrogé et remplacé par le texte suivant : <i>En application de l'article 21 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, la durée de chaque période de travail ne peut être inférieure à 2 heures dans les entreprises où l'usage de cette dérogation est notifié de façon motivée conformément à l'article 10bis de ladite convention collective de travail.</i></p>

<p>Art. 4</p> <p>In de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de uitvoering van het protocolakkoord van 14 mei 1997 – arbeidsduur en arbeidsduurvermindering wordt een artikel 10bis ingevoerd, dat luidt als volgt:</p> <p>§1. <i>De werkgever die wenst gebruik te maken van de afwijkingen vermeld in artikel 9 en 10 dient het gebruik ervan in de onderneming op gemotiveerde wijze te melden aan het Paritair Comité.</i></p> <p>§2. <i>De melding gebeurt aan de hand van het modeldocument dat door het Paritair Comité wordt goedgekeurd.</i></p> <p>§3. <i>Het Paritair Comité maakt deze melding over aan de Adviesgroep Afwijkingen die een lijst bijhoudt van alle ondernemingen die gebruik maken van de afwijking.</i></p> <p>§4. <i>Wanneer een misbruik van de afwijking op de minimale arbeidsduur voor deeltijdse arbeid wordt vastgesteld, wordt dit gemeld aan de Adviesgroep Afwijkingen. De Adviesgroep Afwijkingen beslist met eenparigheid van stemmen of de toelating tot afwijking wordt ingetrokken. Een nieuwe toelating tot afwijking kan enkel op aanvraag van de werkgever en bij eenparigheid van de Adviesgroep Afwijkingen worden toegekend.</i></p> <p>§5. <i>De Adviesgroep bepaalt bij eenparigheid de te volgen procedures</i></p>	<p>Art. 4.</p> <p>Dans la convention collective de travail du 25 juin 1997 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'exécution du protocole d'accord du 14 mai 1997 – durée du travail et réduction de la durée du travail – un article 10bis est ajouté rédigé comme suit :</p> <p>§1 <i>L'employeur qui veut faire usage des dérogations contenues au sein des articles 9 et 10 de la présente convention doit en informer la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et motiver l'usage de celles-ci.</i></p> <p>§2. <i>La notification se fait avec le modèle qui est approuvé par la Commission Paritaire.</i></p> <p>§3. <i>La Commission paritaire de l'industrie hôtelière procure ensuite cette notification au groupe d'avis de dérogation, qui tient une liste des entreprises usants des dérogations.</i></p> <p>§4. <i>Quand un abus aux dérogations de la durée minimale du travail est constaté, cet abus sera notifié au groupe d'avis de dérogation. Celui-ci décidera alors à l'unanimité si l'autorisation de l'usage des dérogations peut être maintenu ou abrogé. Une nouvelle autorisation ne sera accordée que sur demande de l'employeur et moyennant un accord unanime du groupe d'avis.</i></p> <p>§5. <i>Le groupe d'avis de dérogation déterminera, à l'unanimité, la procédure à suivre.</i></p>
<p>Art. 5</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2018 en is gesloten voor een onbepaalde duur.</p> <p>Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd met het betekenen, bij aangetekende brief, van een vooropzeg van 3 maanden. De aangetekende brief wordt gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité.</p>	<p>Art. 5</p> <p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2018 et est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant la notification par lettre recommandée à la poste, d'un préavis de trois mois. La lettre recommandée est adressée au président de la Commission paritaire.</p>

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE TRAVAIL

Au président de la CP 302 – Horeca

c/o Fonds Social et de Garantie Horeca

Boulevard Anspach 111 b 4

1000 Brussels

Demande no.

NOTIFICATION DE DÉROGATION PAR ENTREPRISE

RELATIVE À LA DURÉE MINIMALE DE TRAVAIL

Nom et adresse de l'entreprise

.....
.....
.....

No. Entreprise:

Nom, prénom et no. de téléphone de l'employeur ou son mandataire:

.....

Motivation

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Date et signature

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERK

Aan de voorzitter van het PC 302 – Horeca

p/a Waarborg en Sociaal Fonds Horeca

Anspachlaan 111 b 4

1000 Brussels

Aanvraag nr.

MELDING AFWIJKING PER ONDERNEMING

MET BETREKKING TOT DE MINIMALE ARBEIDSDUUR

Naam en adres van de onderneming:

.....
.....
.....

Ondernemingsnr:

Naam, voornaam en telefoonnummer werkgever of gevolmachtigde van de onderneming:

.....

Motivering

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Datum en handtekening